

NOR

Elektriske gressklippere: Forsikre deg om at strømmen er koplet fra.

Bensindrevne gressklippere: Fjern tennpluggen fra tennpluggen og forsikre deg om at bensin ikke vil lekke ut når gressklipperen legges på siden.

FIN

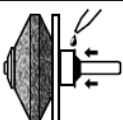
Sähkökäyttöiset ruohonleikkurit: Varmista, että verkkovirta on kytketty pois päältä.

Bensiinikäyttöiset ruohonleikkurit: Irrota sytytystulpan hattu tulpasta ja varmista, ettei bensiiniä valu tankista ruohonleikkurin ollessa kyljellään.

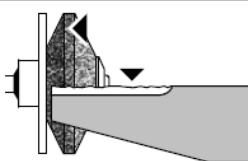
1



2



3



Hvordan bruke din rotorklippersliper

VIKTIG! BRUK VERNEBRILLER

1 Legg gressklipperen på siden (fig. 1) Bruk slitesterke snorer til å feste bladet til håndtaket, som vist på figuren, så det holdes godt fast mens du sliper det. Eggen, som ser sløvest ut, må være vendt **oppover**. Hvis bladet har en konisk ende som vist, må du bruke sammenrullet avis/papir under snorene for at snorene ikke skal skli av. Du kan eventuelt ta av bladene og sette dem fast i en skruestikke. Det er uansett best å arbeide i benkehøyde.

2 Forsikre deg om at slipehjulskruen er godt festet (fig. 2). Kontroller også at det ikke er noe synlig mellomrom på lederen og den svarte skiven. Hvis skiven har løsnet under bruk, må du skyve den opp til lederen. Påfør en dråpe olje mellom lederen og skiven som vist.

3 Fest sliperen i en elektrisk drill. Pass på at spindelen er sentrert i chucken og godt festet. Vi anbefaler å bruke drill med ledning (min. 1/4" - 6,5mm chuck; 2000-3000 o/min normal rotasjonsretning). Du kan også bruke en batteridrevet drill, men da tar slipingen lenger tid siden rotasjonsshastigheten er lavere.

4 Bruk ytterkanten til hjulet til å slippe bort hakk og kanter på den FLATE siden av eggen, dvs. siden **mot deg** (fig. 3).

Käyttöohje

TÄRKEÄ! KÄYTÄ SUOJALASEJA

1 Käännä ruohonleikkuri kyljelleen (kuva 1). Sido leikkuuterä kahvaan/kahvoihin vahvalla narulla kuvan mukaisesti niin, ettei se pääse pyörimään teroituksen aikana. Tylemmän leikkuuterän tulee olla **ylöspäin**. Jos terän päät ovat suipot kuten kuvassa, käytä sanomalehtipaperia narun ja terän välissä estääksesi narun lipsumisen. Vaihtoehtoisesti voit irrottaa terän ja kiinnittää sen ruuvipenkkiin. Varmista, että ruohonleikkuri/terä on sopivalla korkeudella hyvän työasennon aikaansaamiseksi.

2 Varmista, että hiontakiven kiinnitysruuvi on kiristetty tiukasti (kuva 2). Tarkasta myös, ettei muovisen ohjaimen ja mustan aluslevyn välissä ole rakoa. Jos aluslevy on liikkunut, työnnä se kiinni ohjainlevyyn. Laita tippa öljyä aluslevun ja ohjainlevyn väliin (kuten kuvassa).

3 Kiinnitä teroitin sähköporan istukkaan. Varmista, että kara on keskellä istukkaa ja kiristä. Teroittamiseen suositellaan verkkovirtakäyttöistä poraa (min. 6,5mm istukka, 2000-3000 kierr/min). Akkukäyttöistä poraa voidaan myös käyttää, mutta hiominen kestää tällöin kauemmin.

4 Hio hiomakiven ulkokehän avulla naarmut ja epätasaisuudet terän TASAISILTA sivuilta, ts. **itseäsi päin** olevilta sivuilta (kuva 3).

Instruksjoner / Käyttöohjeet

**ROTORKLIPPERSLIPER
RUOHONLEIKKURITEROITIN
MS 1301**

**MULTI-
SHARP**

NOR / FIN



SAKSISLIPER
KERITSIN- JA
SAKSITEROITIN

HAGESAKSLIPER
OKSA- JA
PUUTARHASAKSITEROITIN

BORSILIPER
PORANTERÄTEROITIN

For mer informasjon om MULTI-SHARP® sin produktrekke av slipemaskiner, kan du skrive til fabrikanten:

Kirjoita valmistajalle saadaksesi lisätietoja Multi-Sharp®-tuotevalikoimasta: teroitimet poranterille, taltoille, höyläterille, moottorisahoille, ruohonleikkureille, keritsimille, veitsille ja saksille.

**MULTI-
SHARP** MULTI-SHARP TOOLS
Hyde House, The Hyde,
London NW9 6LH, England
www.multi-sharp.com

MULTI-SHARP® Registrert Varemärke nr. 1397679
I Storbritannia

© MULTI-SHARP TOOLS 1990, 2003, 2010

MS 1301

NOR

Bladbalanse: Det er viktig å fjerne ca. samme mengde metall fra begge halvdelene av bladet. Det betyr at du må slippe begge endene ca. **like lenge**.

5 Start med den enden som ser sløvest ut og sjekk hvor lang tid du bruker på den.

6 For å slippe den **VINKLEDE** delen av bladet, må du flytte slipehjul for forsiktig fram og tilbake langs kanten (fig. 4). Hold plastlederen på høyde med bladet (fig. 5.). **IKKE TRYKK HARDT NED** og **LØFT OPP** når du nærmer deg enden av bladet. Rotasjonen til sliperen vil dra den mot enden, så du må holde litt igjen. **Ikke slip for mye**. Annet blad? Se tips 1 under.

7 Kontroller på nytt at slipehjulskruen sitter godt fast. Legg gressklipperen over på den andre siden og slip den andre delen av bladet. Slip ca. like lenge og med ca. samme trykk som den første delen av bladet for å beholde bladbalansen.

TIPS

1 Når vinkelen på eggen til bladet er større enn normalt, bør du tippe sliperen litt bakover (fig. 6) slik at slipehjulet er på linje med vinkelen til eggen.

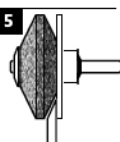
2 Det viktigste er å oppnå en skarp kant, ikke prøv å fjerne samtlige hakk og ujevnheter. Prøv ikke å forlenge den opprinnelige lengden til eggen.

3 På noen gressklippere må du kanskje senke bladet ved hjelp av avstandsskivene som følger med for at slipehjulet skal få god nok plass.

4 MULTI-SHARP® gjør at du kan slippe mange ganger og varer flere sesonger. Når en av sidene av slipehjulet blir slitt, må du skru det av, snu det rundt og feste det på nytt.

5 For å slippe **spader, hakker og okser**, må verktøyet holdes godt fast i en skruestikke eller lignende. Følg skritt 7 og tips 1.

Øks: Fest til høyre side (fig. 7). Lederen må gå langs kanten som ikke slipes. Slip fra bunn til **topp** – ikke for hardt. Fortsett til eggen er skarp. Flytt øksen til venstre side. Repeter, men nå fra **topp** til bunn. Ta sliperen ut av chucken og stryk over eggen flere ganger for hånd.

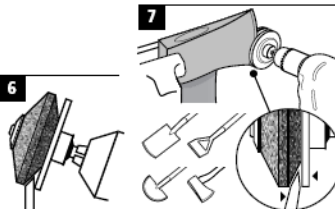


FIN

5 Terän tasapainotus: On tärkeää poistaa terän kummaltakin puolelta suurin piirtein saman verran metallia, ts. hioa kumpaakin puolta terästä **yhtä kauan**. Aloita tylemmältä puolelta ja hio sitten terävämpää puolta saman verran.

6 Teroita **LEIKKAAVA** sivu liikuttamalla teroituskiveä kevyesti edestakaisin terää pitkin (kuva 4). Pidä ohjauslevy terää vasten (kuva 5). **ÄLÄ PAINA KOVAA, KEVENNÄ PAINETTA** lähestyessäsi terän reunaa. Kiven pyörimisliike kuljettaa kiveä päätyä kohden, joten sinun täytyy rajoittaa kulkua hieman. **Älä yliteroita**. Erilainen terä? Katso vinkki 1 alempana.

7 Tarkista kiinnitysruuvien kiristys uudestaan, käännä ruohonleikkuri ja toista toimenpide terän toiselle puolelle. Käytä hiontaan yhtä pitkä aika ja saman verran voimaa, jotta terä pysyisi tasapainossa.



VINKKEJÄ

1 Jos terän kulma on normaalia isompi, kallista teroitinta hiukan (kuva 6), jotta terän kulma säilyisi.

2 Tärkeintä on aikaansaada terävä leikkuuterä. Älä yritä poistaa kaikkia narmuja tai kolhuja. Älä myöskään pidennä alkuperäistä leikkuureunaa.

3 Joissain ruohonleikkurimalleissa terää täytyy laskea välilevyjen avulla, jotta teroitimelle riittäisi tila.

4 MULTI-SHARP®-teroitimella voit teroittaa monta kertaa. Kun hiomakiven yksi puoli kuluu loppuun, ruuvaa kiinnitysruuvi auki ja käännä kivi toisin päin. Kiinnitä kiinnitysruuvi uudelleen.

5 Teroita **lapioida, hakkuja ja kirveitä** kiinnittämällä työkalu ruuvipuristimeen. Toimi kuten kohdassa 7 ja vinkissä 1.

Kirves: Kiinnitä ruuvipuristimen oikealle puolelle (kuva 7). Ohjain kulkee vastakkaisista terää pitkin. Teroita **alhaalta ylöspäin** - älä paina liikaa. Siirrä kirves vasemmalle puolelle ja toista teroittamista tällä kertaa **ylhäältä alaspäin**. Viimeistelee pyyhkäisemällä terää teroitinkivellä käsin.